

# 灌溉与耕种

المساقاة والمزارعة

[中文 - Chinese - صيني]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

**翻译:** 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:** 李清霞

2010 - 1431

Islamhouse.com

# المساقاة والمزارعة

« باللغة صينية »

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2010 - 1431

islamhouse.com

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

☞ - **灌溉**：就是把自己的果树交给别人负责灌溉以及所有需要的事项，如椰枣，葡萄等果树，收获时支付有数的一部分果实作为酬劳，如二分之一，或四分之一等等，剩余的归别人所有。

☞ - **耕种**：就是把自己的田地交给别人种植和管理，收获时支付有数的一部分粮食作为酬劳，如二分之一，或四分之一等等，剩余的归地主所有。

### ☞ - **灌溉与耕种的优越性**

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَغْرِسُ غَرْسًا، أَوْ يَزْرَعُ زَرْعًا فَيَأْكُلُ مِنْهُ طَيْرٌ أَوْ إِنْسَانٌ أَوْ بَهِيمَةٌ إِلَّا كَانَ لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ». متفق عليه  
**“凡是穆斯林栽的树或种的田，然后被鸟，或被人，或被牲畜所吃的，那对他都有一种施舍的报酬。”**<sup>①</sup>

### ☞ - **灌溉与耕种合法性的哲理**

有人拥有土地或果树，或者拥有土地与庄家，但他没有能力灌溉和管理，要么是因为不懂，要么是因为繁忙。

有些人有劳动的能力，但他没有果树或土地。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2320 段，《穆斯林圣训集》第 1553 段

为了双方的利益，伊斯兰允许灌溉与耕种，雇用那些有能力工作而没有钱财或果树的工人开荒，增加财富。

#### ☞-灌溉与耕种的断法

通过双方的同意，灌溉与耕种是一项必须履行的合同。不允许撤销合同，除非是得到另一方同意；拟定一个期限，即使很长也罢！

#### ☞-综合灌溉与耕种的断法

允许在一个农场里灌溉与耕种；负责灌溉果树，收获时获得有数的果实作为酬劳；种植庄稼，收获时获得有数的粮食作为酬劳。

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述：

عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ عَامَلَ حَيْبَرَ بِشَطْرِ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا  
مِنْ ثَمَرٍ أَوْ زَرْعٍ. متفق عليه

**先知（愿主赐福之，并使其平安）把海依白尔的地租给了犹太人，收取其中出产的一半果实和庄稼。”<sup>①</sup>**

☞-穆哈白尔：就是指定有灌溉渠与有水渠灌溉的土地的收成归地主，或指定地块的收成归于他。

这是非法的，因为其中有欺骗，愚弄和危险，也许这一片是好的，而另一片是坏的，就会因此发生纠纷。

#### ☞-租地的断法

允许以现金或有数的收成租地，如二分之一，或三分之一等等。

<sup>①</sup>《布哈里圣训集》第 2328 段，原文出自（布哈里圣训集），《穆斯林圣训集》第 1551 段

☞-允许在农业，工业，商业和建筑等方面与非穆斯林交往，但条件是不能涉及违背伊斯兰的利息，欺诈或被禁止的事情。

### ☞-养狗的断法

禁止穆斯林养狗，除非是因为利益所需，如猎狗，或放牧狗，或看庄稼的狗。因为**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

قال رسول الله ﷺ: «مَنْ افْتَنَى كَلْبًا لَيْسَ بِكَلْبِ صَيْدٍ وَلَا مَاشِيَةٍ وَلَا مَأْرُضٍ، فَإِنَّهُ يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِهِ قَيْرَاطَانِ كُلِّ يَوْمٍ». متفق عليه

**“并非因为打猎，或放牧和看护庄稼而养狗者，那么，他的善功每天都要减损两个‘基拉特’。”<sup>①</sup>**

### ☞-无意烧毁别人财产的断法

谁因正当的目的点火焚烧自己所拥有的东西，然后火被风吹走烧了别人的财产，但他又没有能力阻止，那么，他不负责赔偿。

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2322 段，《穆斯林圣训集》第 1575 段，原文出自《穆斯林圣训集》